



台湾のサル痘新たに本土症例 2 例を発見 : 4 月 10 日から「過去 6 か月にリスクの高い性行為をした人」を対象としたワクチン接種意思登録の第二段階開始

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-04-06

來源: 疾病管制署

疾病管理予防センター（以下、CDC）は、4 月 06 日、台湾で新たにサル痘（Mpox）の本土症例 2 例が増えたが、2 人はいずれも北部の台湾積男性で、年齢は 20 代及び 50 代で、発症日は 3 月 22 日と 25 日、発熱やリンパ節腫大、紅疹、水疱などの症状が現れたため、医師の診断を受けた後、検査・報告され、それぞれ 3 月 22 日及び 3 月 25 日に陽性が診断された。2 人は、現在病院で隔離治療を受けているが、疫学調査の結果、高リスクの接触者計 7 名がリストアップされ、既に健康教育と 21 日間の自己健康観察を受けている。このほかに低リスクの接触者 27 名には既に一般的な衛生教育をし、自らの症状に注意を払うようにと指示している。わが国は昨年 6 月 23 日からサル痘を第 2 類の法定感染症に指定したが、これまでに患者累計 23 例（国内 16 例、輸入 7 例）が見つかったが、うち 3 例が入院して隔離治療中、その他 20 例はすでに回復・退院している。

CDC 統計によると、4 月 05 日現在、Mpox ワクチンの接種サービスが合計 1416 人回分完了しているが、これには曝露後予防（PEP）ワクチン接種 25 人回と曝露前予防（PrEP）ワクチン接種 1391 人回が含まれているが、「過去 6 か月以内にハイリスクな行動行為者」計 1343 人が接種を受けたことと符合している。

次のように述べています。

CDC は、国民の「過去 6 か月以内の高リスクな性行為」の自己評価を受け、4 月 10 日（月）14 時から、CDC の「サル痘ワクチン接種希望者登録プラットフォーム（<https://mpox.cdc.gov.tw/>）」にアクセスし、曝露前予防（PrEP）ワクチンの接種意思を登録し、接種を希望する病院を選択できるようになる。現段階では、意思登録のプラットフォームは今月 10 日午後二時に開放されるが、月曜～金曜日の午前 9 時から午後 5 時まで開設される（土日祝日除く）。約 2 万 5 千名を見込んでおり、接種病院は全国各縣市（離島の県・市除く）の協力病院 48 か所に拡大する。集団免疫向上やワクチン接種率向上などを考慮し、現段階では PrEP 接種対象者は 1 回の「皮内」注射を原則とすると発表した。

CDC は、「公的な予防接種サービスの登録を手配し、自身の予防接種の権利を保護するため、国民は、意志登録を記入する際に正確に正直にすることが求められる。「猿痘予防接種意思登録プラットフォーム」への登録なしでは予防接種サービスは受けられない。予約登録通知受領後、提供されている病院のウェブサイトアクセスして予約登録を完了し、登録時間に従い病院で予防接種を受けるように求められる。さらに、適格な人々の予防接種権に影響を与えないために、重複登録をしないようにシステムが自動チェックし、早く登録された記録に対してのみ通知メールが送信される」と強調している。

CDC は「今回の波は濃厚接触によりヒトヒト間感染するものが主であり、サル痘の感染対象は限定的なものだ。流行地域や国内のリスクの高い場所に行く際は、自己防衛を確実にし、不特定多数の人と密接に接触する可能性のある社交活動などのリスクのある場所を避ける必要があるということ再認識してほしい。もし：皮疹や水疱、発疹、水疱、黄斑、黄斑丘疹、水疱、膿疱などのほか、発熱、悪寒・震え、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、リンパ腺（耳やわきの下、首、鼠径部など）の腫大といった疑い症状が現れた場合、速やかにマスクを着用して病院を受診し、医師に渡航歴、高リスク地域への曝露歴、接触歴を自主的に伝えること。当部門では国際港での検疫措置と公衆のリスクコミュニケーションと健康教育の継続的強化のみならず、抗ウイルス薬とサル痘ワクチンを購入して対象者に割り当て、モニタリングや通報及び関連の予防治療制作をタイムリーに調整している。関連情報については、CDC のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw/>）にアクセスする、或いは国内の感染症防止無料ホットライン 1922（または 0800-001922）に電話をと呼び掛けている」と注意喚起している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/G3TflyvWcJmZfay8O5NBQ?typeid=9>

Taiwan added 2 new local cases of monkeypox (Mpox), and the second phase of vaccination willingness registration for "people who have had high-risk sexual behavior in the past 6 months" has been opened since 4/10

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-04-06

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as CDC) announced today (Apr. 06) that Taiwan added 2 new confirmed local cases of monkeypox (Mpox), they were all Taiwanese males in northern part of Taiwan aged in their 20s and 50s. The date of onset is Mar. 22 and 25 respectively with fever, lymph nodes, rash, blisters, pustules, etc. After evaluation by a doctor(s), they were tested and reported. They were confirmed positive on Mar. 28 and Apr. 1 respectively. The 2 cases are currently being treated in isolation in the hospital. A total of 7 contacts with high risks have been listed after the epidemic investigation. They have undergone health education and self-health monitoring for 21 days. The other 27 low-risk contacts have been given general health education to pay attention to their own symptoms. Since June 23 last year, my country has listed Mpox as a second-class legal infectious disease. As of today, a total of 23 cases (16 local cases and 7 imported cases) have been confirmed, of which 3 cases are still in hospital for isolation treatment, and the remaining 20 cases have recovered. discharge.

According to statistics from the CDC, as of April 5, a total of 1,416 Mpox vaccination services have been completed, including 25 post-exposure prophylaxis (PEP) vaccinations and 1,391 pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccinations; A total of 1,343 people were vaccinated according to "those who have had high-risk behaviors in the past 6 months".

The CDC stated that, in response to the self-assessment of the public's "has had high-risk sexual behavior in the past 6 months", they can go to the CDC's "monkeypox vaccination willingness registration platform <https://mpox.cdc.gov.tw/>)" to register for pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccine willingness, and choose the hospital where you want to go for vaccination from 2:00 pm on April 10 (Monday). At this stage, the willingness registration platform will open at 2:00 pm on the 10th of this month, and the opening hours will be from 9:00 am to 5:00 pm from Monday to Friday (not open on weekends and public holidays). It is expected to be provided to 25,000 persons, and the vaccination service hospitals will be expanded to a total of 48 cooperative hospitals in counties and cities across the country (excluding outlying island counties and cities). Considering factors such as improving herd immunity and vaccine coverage, at this stage, PrEP vaccination subjects still receive one dose of "intradermal" injection as a principle.

CDC emphasizes "For the benefit of arranging registration of public vaccination services and protecting their own vaccination rights, the public is requested to fill in the correct information truthfully when filling out the willingness registration. If they do not register on the "Monkeypox Vaccination Willingness Registration Platform", vaccination services will not be provided. After the willingness registration is completed, emails will be sent in order to inform the public that they can go to the selected vaccination hospital to make an appointment for outpatient registration based on the registration order of the public and the vaccination quota available in the selected hospital. After receiving the appointment registration notice, the public is requested to go to the provided hospital website link to complete the appointment registration, and go to the hospital to get vaccinated according to the registration time. In addition, the public is reminded again that in order not to affect the vaccination rights of eligible people, please do not register repeatedly, and the system will automatically check and only keep the earliest registration record to send a notification."

CDC reminded that the transmission of monkeypox is limited, and this wave of epidemics is mainly transmitted from person to person through close contact. The citizens that when going to endemic areas or domestic risky venues, implement self-protection, and avoid risky venues such as social activities that may be in close contact with unspecified people. In case of skin lesions such as: rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, blisters, pustules, etc., as well as fever, chills/shivering, headache, muscle pain, back pain, joint pain and any suspected symptoms such as swollen lymph glands (such as around the ears, armpits, neck or groin) appear, seek medical treatment wearing mask, as soon as possible, and actively inform the doctor(s) of your travel history, history of exposure to high-risk areas and contact history. In addition to continuing to strengthen quarantine measures at international ports and public risk communication and health education, the department has also purchased and allocated antiviral drugs and monkeypox vaccines for eligible persons, and strengthened monitoring, notification, and timely adjustment of relevant prevention and control policies. For relevant information, please visit the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention line **1922** (or **0800-001922**).

..... 以下は中国語原文

新增 2 例猴痘(Mpox)本土病例，並自 4/10 起開放第二階段「近 6 個月內曾有高風險性行為民眾」猴痘疫苗接種意願登記

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-04-06

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(6)日公布國內新增 2 例本土猴痘(Mpox)確定病例，均為北部本國籍男性，年齡為 20 多歲及 50 多歲，發病日分別為 3 月 22 日及 3 月 25 日，因身體陸續出現發燒、淋巴結腫、紅疹、水泡等症狀，經醫師評估後採檢通報，分別於 3 月 28 日及 4 月 1 日確診陽性。2 例個案目前均於醫院隔離治療中，經疫調匡列相關高風險接觸者共 7 名，已進行衛教並自我健康監測 21 天，另 27 名低風險接觸者已給予一般性衛教注意自身症狀。我國自去年 6 月 23 日將 Mpox 列為第二類法定傳染病，截至今日累計確診 23 例病例(16 例本土及 7 例境外移入)，其中 3 例仍住院隔離治療中，其餘 20 例已康復出院。

疾管署統計，截至 4 月 5 日共計完成 1,416 人 Mpox 疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種 25 人及暴露前預防(PrEP)接種 1,391 人；而符合「近 6 個月內曾有高風險行為者」計接種 1,343 人。

疾管署表示，針對民眾自我風險評估「近 6 個月內曾有高風險性行為」，自 4 月 10 日(星期一)下午 2 時起可至疾管署「猴痘疫苗接種意願登記平臺 <https://mpox.cdc.gov.tw/>」進行接種暴露前預防(PrEP)疫苗意願登記，及選擇欲前往接種之醫院。本階段意願登記平臺自本月 10 日下午 2 時開放後，開放時間為每週一至週五，上午 9 時至下午 5 時(週末及例假日不開放)，預計提供約 2.5 萬個名額，且接種服務醫院擴大至全國各縣市(離島縣市除外)共 48 家合作醫院。考量提升群體免疫力及疫苗涵蓋率等因素，現階段 PrEP 接種對象仍先以「皮內」注射方式接種 1 劑為原則。

疾管署強調，為利安排登記民眾接種服務與維護自身接種權益，請民眾填寫意願登記時務必如實填寫正確資訊，如未至「猴痘疫苗接種意願登記平台」登記，恕無法提供接種服務。完成意願登記後，後續將依據民眾登記順序與所選擇醫院可提供接種名額，依序寄送電子郵件通知民眾可以至選擇的接種醫院進行門診預約掛號。請民眾於收到預約掛號通知後，可至所提供的醫院網站連結，完成預約掛號，並依掛號時間前往醫院接種疫苗。此外，再次提醒民眾，為免影響符合條件民眾接種權益，請勿重複登記，系統亦會自動檢核，僅保留最早的 1 筆登記紀錄發送通知。

疾管署呼籲，猴痘傳播對象具侷限性，此波疫情以親密接觸之人際傳播為主，提醒民眾，前往流行地區或國內風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。